

ART.-NR 07081

ART.-NR 07083

GEBRAUCHSANWEISUNG D

Sehr geehrte Patientin, sehr geehrter Patient, wir bitten Sie, die beiliegende Gebrauchsanweisung sorgfältig zu beachten. Bei auftretenden Fragen wenden Sie sich bitte an den behandelnden Arzt, an Ihr nächstliegendes Fachgeschäft oder direkt an uns.

FUNKTION

GENU-HIT®, GENU-HIT®+, GENU-HIT®+ COMFORT, GENU-HIT® RS und GENU-HIT® WING sind Kompressionsbandagen mit seitlichen Spiralen und lokaler Silikonprofil-einlage um die Kniescheibe.

GENU-HIT®, GENU-HIT®+, GENU-HIT®+ COMFORT, GENU-HIT® RS und GENU-HIT® WING fördern die Propriozeption und führen zu einer besseren muskulären Stabilisierung des Knies. Die ringförmig um die Kniescheibe liegende Silikonprofileinlage unterstützt durch gezielte Massage-wirkung die Resorption von Ödemen und (rheumatischen) Ergüssen.

GENU-HIT®+ ergänzt das Spektrum der Knieversorgung mit vier zusätzlichen Zwischengrößen für eine optimale Versorgung stärkerer Umfangsmaße im Oberschenkel. Das Gestrick passt sich anatomisch im Oberschenkelbereich den Konturen an, und sorgt so für einen guten Halt und hohen Tragekomfort.

GENU-HIT®+ COMFORT: Das zusätzliche Silikonhaftband am oberen Bandagenrand sorgt für einen dauerhaften guten Halt und passgenauen Sitz am Knie.

GENU-HIT® RS: Zusätzlich eingearbeitete noppierte Silikonhaftstreifen sorgen für einen dauerhaft guten Halt und passgenauen Sitz am Knie.

INDIKATIONEN

- Chondropathia patellae
- Meniskusschädigungen
- Gonarthrose
- Postoperative und posttraumatische Reizzustände
- Rheumatische Ergüsse mit und ohne Bandsinsuffizienz
- Bandverletzungen
- Leichte Bandsinsuffizienz

KONTRAINDIKATIONEN

Grundsätzlich sollte hinsichtlich Indikation und Tragemodus eines orthopädischen Hilfsmittels ganz allgemein sowie bei Vorhandensein nachfolgender Krankheitszustände im Besonderen eine Absprache mit dem behandelnden Arzt erfolgen:

- Allergische, entzündliche oder verletzungsbedingte Hautveränderungen (z. B. Schwellungen, Rötungen) der zu versorgenden Körperbereiche.
- Beeinträchtigungen der Zirkulation oder lymphatische Weichteilschwellungen.
- Neurologische Störungen der Sensorik und Haut-trophik im zu versorgenden Körperbereich (Gefühlsstörungen mit und ohne Hautschäden).

NEBENWIRKUNGEN

Bei sachgemäßer Anwendung und korrekter Anlage sind bis heute keine ernsthaften allgemeinen Nebenwirkungen, folgeträchtigen Unverträglichkeiten oder allergischen Reaktionen bekannt.

Druckerscheinungen von Haut und Nerven sowie Zirkulationsbeeinträchtigungen können unter Berücksichtigung etwaiger Kontraindikationen und bei nicht einengender, formschlüssiger Körperanlage individuell hinreichend sicher vermieden werden.

ANLEGEN

Fassen Sie die Kniebandage an den beiden oberen Enden der seitlichen Spiralen und ziehen diese so über das Knie, dass die Kniescheibe von der ringförmigen Silikon-einlage druckfrei umschlossen wird.

TRAGEKOMFORT

GENU-HIT®, GENU-HIT®+, GENU-HIT®+ COMFORT, GENU-HIT® RS und GENU-HIT® WING erreichen einen sehr hohen Tragekomfort mit einem nahezu faltenfreien Sitz durch den Ziehharmonikaeffekt in der Kniekehle.

1 Das Intarsia-Gestrick dehnt sich bei Streckung des Knies aus, beim Abwinkeln zieht es sich zusammen – ohne Materialstau in der Kniekehle. Dafür mit spürbaren medizinischen Vorteilen für den Patienten.

Die Kniebandagen GENU-HIT®, GENU-HIT®+, GENU-HIT®+ COMFORT, GENU-HIT® RS und GENU-HIT® WING sind aus latexfreiem Material gestrickt und bieten eine dauerhafte Kompressionswirkung.

Die verwendeten Materialien sind die Basis für ein gutes Mikroklima, welches gerade bei körperlicher Anstrengung einen hohen Tragekomfort ermöglicht.

WICHTIGE HINWEISE

Das Produkt ist zur Versorgung für einen Patienten bestimmt.

Nicht fachgerechte Veränderungen am Produkt und/oder nicht zweckbestimmte Verwendung des oben angeführten Produktes schließen eine Produkthaftung des Herstellers aus.

Mögliche gesundheitliche wechselseitige Risiken oder sonstige Nachteile bei bestimmten Behandlungen, die sich im Zusammenhang mit der Verwendung des Produktes ergeben können, sind mit dem behandelnden Arzt abzusprechen.

Damit das Produkt eine lange Lebensdauer und Funktion bietet, darf es nicht im Zusammenhang mit fett- und säurehaltigen Mitteln, Salben oder Lotionen getragen werden.

Das Produkt kann über den Hausmüll entsorgt werden. Beachten Sie die die örtlichen Bestimmungen.

Die SPORLASTIC GmbH ist einem Rücknahmesystem für Verpackungen angeschlossen und kommt somit den in der Bundesrepublik Deutschland geltenden verpackungsrechtlichen Bestimmungen vollständig nach.

Bitte führen Sie die Verpackung dem örtlichen Wertstoff-sammelsystem zu.

QUALITÄTSMANAGEMENT-SYSTEM

Alle Produkte der SPORLASTIC GmbH unterliegen der Produktprüfung innerhalb unseres Qualitätsmanagement-Systems. Sollten Sie dennoch Beanstandungen an unserem Produkt haben, bitten wir Sie, sich mit Ihrem Fachgeschäft oder direkt mit uns in Verbindung zu setzen. Für unsere Produkte gewähren wir Garantie gemäß den gesetzlichen Bestimmungen.

ALLGEMEINER HINWEIS

Bei Produkten, bei denen ein direkter Hautkontakt mit einem Elastomer (z.B. einer Silikon Pelotte) gegeben ist, kann es unter Umständen zur Bildung von Blasen auf der Haut kommen, wenn das Produkt zu eng angelegt oder auf der Haut unter hoher Reibung verschoben wird. In diesem Fall empfehlen wir, das Produkt nicht weiter zu verwenden. Unter dem Silikon kann es zu Schweißbildung kommen, welche in seltenen Fällen Eigenschweißreaktionen mit entsprechenden allergischen Hautveränderungen auslösen können. Sporlastic sind keinerlei materialbezogenen allergischen Reaktionen bekannt. Bei auftretenden Problemen sprechen Sie bitte mit Ihrem Arzt oder mit dem Lieferanten des Hilfsmittels.

PFLEGE

Wir empfehlen, GENU-HIT®, GENU-HIT®+, GENU-HIT®+ COMFORT, GENU-HIT® RS und GENU-HIT® WING schonend in handwarmem Wasser mit Feinwaschmittel zu waschen, an der Luft zu trocknen und nicht auf den Heizkörper zu legen.

TIPP: Eine über die Tragedauer nachlassende Spannung des Formgestricks wird durch Waschen wiederhergestellt. Wir empfehlen deshalb, die Bandage häufiger zu waschen.

MATERIALSZUSAMMENSETZUNG

67% Polyamid, 33% Lycra

INSTRUCTIONS FOR USE GB

Dear Customer,

we would like to ask you to follow these Instructions for Use with care. If you should have any questions, please consult the doctor treating you or your nearest stockist, or contact us directly.

FUNCTION

GENU-HIT®, GENU-HIT®+, GENU-HIT®+ COMFORT, GENU-HIT® RS and GENU-HIT® WING are compression bandages with lateral spirals and a local silicon profile padding around the kneecap.

GENU-HIT®, GENU-HIT®+, GENU-HIT®+ COMFORT, GENU-HIT® RS and GENU-HIT® WING support proprioception and lead to the improved muscular stability of the knee. The ring shaped silicon profile padding around the kneecap supports the resorption of oedema and (rheumatic) effusions.

GENU-HIT®+ expands the spectrum of knee care with four additional interim sizes for the optimal treatment of over-proportional circumferences in the thigh. The knit fabric adjusts anatomically to the contours of the thigh area, thus providing a good fit and making it quite comfortable to wear.

GENU-HIT®+ COMFORT: The additional silicone adhesion strip around the top of the bandage provides a lasting hold and perfect positioning around the knee.

GENU-HIT® RS: Additionally integrated burlled silicone adhesion strips ensure a permanent, accurately fitting hold around the knee.

INDICATIONS

- Patellar chondropathy
- Meniscus injuries
- Gonarthrosis
- Postoperative and post-traumatic irritation

- Rheumatic effusions with and without ligamentary insufficiency
- Ligament injuries
- Slight ligamentary insufficiency

CONTRA-INDICATIONS

Generally speaking you should see the doctor treating you about the indication and method of wearing an orthopaedic aid and if you have the following conditions:

- Allergic, inflammatory or lesion-specific skin alterations (e.g. swelling, reddening) of the body areas being treated.
- Impaired circulation or lymphatic soft tissue swelling.
- Neurogenically-specific organoleptic and skin trophic disorders with and without skin damage).

So far no consequential incompatibilities or allergic reactions have been reported.

SIDE-EFFECTS

To date, there have been no reports of serious general side effects with proper use and fitting.

Local pressure symptoms and impaired circulation can be prevented with sufficient certainty on an individual basis if allowance is made for any contraindications and with non-restrictive, consistently shaped body fitting.

FITTING

Grasp the knee bandage at both upper ends of the lateral spirals and pull them over the knee so that the circular silicone padding envelops the kneecap without applying pressure on it.

INNOVATION MAKES IT COMFORTABLE TO WEAR

GENU-HIT®, GENU-HIT®+, GENU-HIT®+ COMFORT, GENU-HIT® RS and GENU-HIT® WING are very comfortable to wear with an ideal positioning almost entirely free of creases thanks to the accordion effect in the hollow of the knee.

The essence of the innovation is an oval intarsia element 1. When the knee is stretched the intarsia element extends, when the knee flexes the stitching contracts - without any gathering of material in the popliteal cavity. This has noticeable medical benefits for the patient.

The knee bandages GENU-HIT®, GENU-HIT®+, GENU-HIT®+ COMFORT, GENU-HIT® RS and GENU-HIT® WING are made from latex-free material. The use of Lycra provides continuous compression.

Microfiber-like material makes the bandages very comfortable to wear. The material used in the knit fabric provides the basis for a very pleasant micro climate which keeps the bandage comfortable to wear even during times of physical activity.

IMPORTANT

The product is to be used by one patient only.

Improper modifications to the product and/or improper use of the product referred to above exempt the manufacturer from product liability.

You ought to discuss potential reciprocal health risks or other disadvantages with specific treatments that may arise in connection with the use of the product with the doctor treating you.

For the product to work effectively over a long period, it must not be worn in conjunction with fatty or acidic remedies, ointments or lotions.

QUALITY MANAGEMENT SYSTEM

All SPORLASTIC GmbH products undergo product testing as part of our Quality Management System.

However, should you have any complaints about our product, please get in touch with your stockist or directly with us.

GENERAL NOTE

The use of products involving direct exposure of the skin to an elastomer (e.g. a silicone pad) might possibly lead to blisters on the skin if the product is applied too tightly or if it is shifted on the skin at high friction. In this case, we recommend to discontinue the use of the product. Sweat may be generated under the silicone and, in rare cases, this can lead to the body reacting to its own sweat and cause corresponding allergic skin changes. Sporlastic is not aware of any allergic reactions related to the materials. If you experience any problems, please contact your doctor or the supplier of the medical aid.

CARE

Wash GENU-HIT®, GENU-HIT®+, GENU-HIT®+ COMFORT, GENU-HIT® RS and GENU-HIT® WING in lukewarm water with a coldwater detergent and air dry. Do not place on a radiator.

TIP: Slackening tension of the knitted fabric while it is being worn is revived by washing. The bandage should therefore be washed frequently.

MATERIAL COMPOSITION

67% Polyamide, 33% Lycra

MODE D'EMPLOI F

Chère cliente, cher client,

Nous vous prions de respecter minutieusement les instructions consignées dans le mode d'emploi ci-joint.

Si des questions se posent, veuillez vous adresser à votre médecin traitant, à votre magasin spécialisé le plus proche ou directement à nous.

FONCTION

GENU-HIT®, GENU-HIT®+, GENU-HIT®+ COMFORT, GENU-HIT® RS et GENU-HIT® WING sont des bandages de compression dotés de spirales latérales et d'un insert profilé en silicone localisé autour de la rotule.

GENU-HIT®, GENU-HIT®+, GENU-HIT®+ COMFORT, GENU-HIT® RS et GENU-HIT® WING favorisent la proprioception et entraînent une meilleure stabilisation musculaire du genou. L'insert circulaire enveloppant la rotule favorise la résorption des œdèmes et des épanchements (rhumatismaux) grâce à un effet de massage ciblé.

GENU-HIT®+ augmente le spectre de soutien du genou avec quatre tailles intermédiaires supplémentaires, permettant ainsi un soutien optimal du volume de la cuisse. Le bandage s'adapte à l'anatomie des contours de la région de la cuisse et offre ainsi un solide soutien et un confort extrême.

GENU-HIT®+ COMFORT: L'ajout d'une bande adhésive en silicone sur le bord supérieur du bandage assure une bonne tenue durable et un positionnement parfait sur le genou.

GENU-HIT® RS: Les rubans adhésifs en silicone noppés intégrés assurent une bonne tenue durable et un positionnement parfait sur le genou.

INDICATIONS

- Chondropathie patellaire
- Lésions du ménisque
- Gonarthrose
- Etats inflammatoires postopératoires et post-traumatiques
- Epanchements rhumatismaux, avec et sans insuffisance ligamentaire
- Blessures ligamentaires
- Légère insuffisance ligamentaire

CONTRA-INDICATIONS

Il faut toujours consulter le médecin traitant en ce qui concerne l'indication et le mode d'application d'un auxiliaire orthopédique ainsi que l'existence de maux subséquents en particulier:

- Modifications allergiques, inflammatoires ou dues à une blessure de la peau (par ex. enflures, rougeurs) dans les zones du corps à traiter.
- Troubles de la circulation ou gonflements des parties molles lymphatiques.
- Troubles neurogènes du système sensitif et trophique de la peau dans la zone du corps à traiter (troubles de la sensibilité avec et sans détériorations de la peau).

Jusqu'à ce jour, aucune incompatibilité notable ni réaction allergique ne sont connues.

EFFETS SECONDAIRES

Pour un emploi conforme et une pose correcte, aucun effet secondaire général grave n'est connu jusqu'à ce jour.

Les apparitions locales de pression et les troubles de la circulation peuvent être évités individuellement si l'on tient compte d'éventuelles contre-indications et d'un positionnement sur le corps sans contrainte et adapté aux formes du corps.

POSE

Saisissez le bandage pour genou aux deux extrémités supérieures des spirales latérales et enflez le audessus du genou de sorte que la rotule soit enveloppée sans subir de pression par la garniture en silicone en forme d'anneau.

CONFORT DE POSE, GRÂCE À UNE INNOVATION

GENU-HIT®, GENU-HIT®+, GENU-HIT®+ COMFORT, GENU-HIT® RS et GENU-HIT® WING atteignent un excellent niveau de confort en raison d'un positionnement quasiment exempt de plus rendu possible grâce à l'effet accordéon au niveau du creux poplité.

Le centre de l'innovation est une garniture ovale en mosaïque 1. La garniture en mosaïque s'allonge lorsque l'on allonge le genou, lorsqu'on le plie, le tissu se contracte – sans stagnation de matériel dans le creux du genou. Ceci offre de nets avantages médicaux pour les patients.

Les bandages de genou GENU-HIT®, GENU-HIT®+, GENU-HIT®+ COMFORT, GENU-HIT® RS et GENU-HIT® WING ne contiennent pas de latex. L'utilisation du Lycra permet d'obtenir une efficacité durable de compression.

Les fils semblables à des microfibrilles permettent d'obtenir une qualité de port extrêmement agréable. Les matériaux utilisés pour la fabrication du bandage créent un microclimat très agréable, lequel permet un confort de port élevé même en cas d'effort corporel.

INDICATIONS IMPORTANTES

Le produit est conçu pour un emploi unique sur les patients.

Toute modification non conforme sur le produit et/ou tout usage non conforme au produit présenté plus haut excluent une responsabilité produit du fabricant.

D'éventuels risques réciproques pour la santé ou d'autres inconvénients lors de certains traitements qui peuvent avoir lieu en rapport avec l'emploi du produit, doivent être mis au clair par le médecin traitant.

Afin de garantir au produit une longue durée de vie et un bon fonctionnement, il ne faut pas l'utiliser en liaison avec des produits contenant des graisses et des acides, avec des pommades ou des lotions.

SYSTÈME DE GESTION DE LA QUALITÉ

Tous les produits de la société SPORLASTIC GmbH sont soumis au contrôle produit au sein de notre Système de Gestion de la Qualité.

Si vous aviez néanmoins quelques réclamations concernant notre produit, veuillez vous adresser à votre magasin spécialisé ou directement à nous.

REMARQUE GÉNÉRALE

Les produits impliquant un contact direct de la peau avec un élastomère (par ex. un coussinet en silicone) peuvent éventuellement causer l'apparition d'ampoules sur la peau si le produit est trop serré ou placé sur un endroit où la peau est soumise à des frottements importants. Dans ce cas, nous recommandons d'interrompre l'utilisation du produit. La peau peut transpirer sous la silicone, ce qui, dans de rares cas, peut déclencher des réactions allergiques à la sueur, avec les éruptions cutanées qui les caractérisent. Sporlastic n'a connaissance d'aucune réaction allergique liée aux matériaux utilisés. Si des problèmes surviennent, parlez-en à votre médecin ou avec le fournisseur du produit.

ENTRETIEN

Nous conseillons de laver en douceur GENU-HIT®, GENU-HIT®+, GENU-HIT®+ COMFORT, GENU-HIT® RS et GENU-HIT® WING dans de l'eau tiède avec un produit de lavage à froid, de le laisser sécher à l'air et de ne pas le poser sur le radiateur.

CONSEIL: Une tension qui perdure au-delà de la durée de port du tissu modélé est rétablie grâce au lavage. C'est pour cette raison que nous conseillons de laver assez souvent cette bandage.

COMPOSITION

67% Polyamide, 33% Lycra

INSTRUCCIONES DE USO E

Estimado/a cliente,

Los rogamos que lea atentamente las instrucciones de uso adjuntas. En caso de duda, le rogamos se dirija a su médico, al comercio especializado que tenga más a mano o directamente a nosotros.

FUNCIONAMIENTO

GENU-HIT®, GENU-HIT®+, GENU-HIT®+ COMFORT, GENU-HIT® RS y GENU-HIT® WING son vendajes de compresión con espirales laterales y un refuerzo perfilado de silicona local alrededor de la rótula.

GENU-HIT®, GENU-HIT®+, GENU-HIT®+ COMFORT, GENU-HIT® RS y GENU-HIT® WING favorecen la propriocepción y permiten una mejor estabilización muscular de la rodilla. El refuerzo perfilado de silicona, que se ciñe de forma anular alrededor de la rótula, apoya la resorción de edemas y derrames (reumáticos) gracias a un efecto de masaje directo.

GENU-HIT®+ completa la gama del cuidado de la rodilla con cuatro tamaños intermedios adicionales para un cuidado óptimo de los contornos sobreprominenciales en el muslo. El tejido se adapta anatómicamente a los contornos en la zona del muslo, permitiendo así un buen sostén y un alto confort de uso.

GENU-HIT®+ COMFORT: La banda adhesiva adicional de silicona en el borde superior del vendaje proporciona una fijación permanente y exacta en la rodilla.

GENU-HIT® RS: Las tiras adherentes de silicona con motas incorporadas adicionalmente garantizan una buena retención duradera y un ajuste exacto en la rodilla.

INDICACIONES

- Codritis patelar
- Lesiones del menisco
- Gonoatrosis
- Síntomas de irritación posoperatorios y posttraumáticos
- Derrames reumáticos con y sin insuficiencia de ligamentos
- Lesiones de ligamentos
- Insuficiencia de ligamentos ligera

